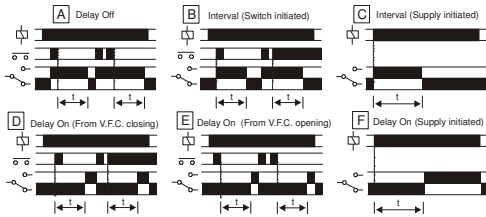


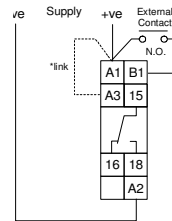


FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM

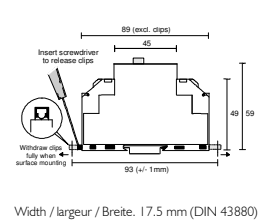


CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBIIDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- ❑ **6 FUNCTIONS**
- ❑ **MULTI TIME RANGE**
- ❑ **DUAL VOLTAGE**
- ❑ **OUTPUT RELAY 8A**
- ❑ **SUPPLY INDICATION**
- ❑ **RELAY INDICATION**
- ❑ **DIN RAIL HOUSING (17.5mm)**

- ❑ **6 FONCTIONS**
- ❑ **DOMAINE MULTI-TEMPS**
- ❑ **DOUBLE VOLTAGE**
- ❑ **RELAIS DE SORTIE 8A**
- ❑ **INDICATION D' ALIMENTATION**
- ❑ **INDICATION DE RELAIS**
- ❑ **LOGEMENT DU RAIL DIN (17.5mm)**

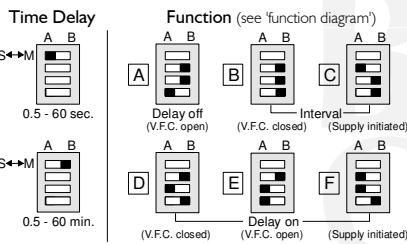
- ❑ **6 FUNKTIONEN**
- ❑ **MULTIZEITBEREICH**
- ❑ **DOPPELSPANNUNG**
- ❑ **AUSGANGSRELAIS 8A**
- ❑ **VERSORGUNG - INDIKATION**
- ❑ **RELAIS INDIKATION**
- ❑ **DIN SCHIENENGEHÄUSE (17.5mm)**

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'function diagram').



Troubleshooting

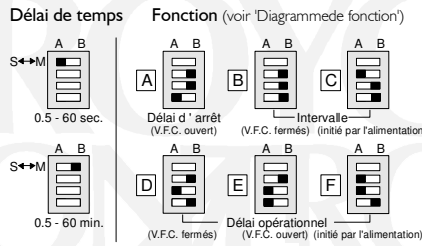
- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L' unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'Diagramme de fonction').



Intervention (pour régler un problème)

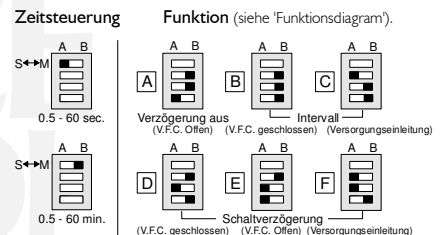
- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Funktionsdiagramm').



Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 12V AC, 12V DC
(AC: 48 - 63Hz)
* Dual voltage: 24V AC/DC / 110V AC *
Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un
Power consumption: AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V)
(@ 1.15 x Un)
DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)

Functions: See "function diagram"
(user selectable)
Time delay (t) (user selectable): 0.5 - 60S, 0.5 - 60M
Repeat accuracy: ± 0.5% (constant conditions)
Minimum trigger time: > 10mS (110 / 230V)
> 220mS (12 / 24V)
≈ 100mS

Ambient temperature: -20 to +60°C
Relative humidity: +95%

Output: 1 x C.O.
Output rating: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)
Housing: to UL94 VO
Weight: ≈ 70g
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm² solid / stranded

Approvals: Conforms to UL, CUL, CSA & IEC.
CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un: 12V AC, 12V DC
(AC: 48 - 63Hz)
* Double voltage: 24V AC/DC / 230V AC *
Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un
Puissance consommée: AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V)
(@ 1.15 x Un)
DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)

Fonctions: Voir "diagramme de fonction"
(possibilité de choix pour l' utilisateur)
Délati de temps (t): 0.5 - 60S, 0.5 - 60M
(possibilité de choix pour l' utilisateur)
Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)
Temps de déclenchement minimum: > 10mS (110 / 230V)
> 220mS (12 / 24V)
≈ 100mS

Temps de remise à zéro: ≈ 100mS

Température ambiante: -20 à +60°C
Humidité relative: +95%

Sortie: 1 x Inverseur
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos)
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)
Boitier: à UL94 VO
Poids: ≈ 70g
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm² toron / multi-filaire

Homologations: Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence
Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 12V AC, 12V DC
(AC: 48 - 63Hz)
* Doppelspannung: 24V AC/DC / 110V AC *
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un
Energieverbrauch: AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V)
(@ 1.15 x Un)
DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)

Funktionen: siehe "funktionsdiagramm"
(Selbstwähler)
Zeitsteuerung (t): 0.5 - 60S, 0.5 - 60M
(Selbstwähler)
Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Minimum Zeitauslöser: > 10mS (110 / 230V)
> 220mS (12 / 24V)
≈ 100mS

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 1 x Wechsler
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner)
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse: bis UL94 VO
Gewicht: ≈ 70g
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht / Litze

Genehmigungen: Anmerkung: UL, CUL, CSA & IEC
CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.